



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

December 21—2025—21 Grudzień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszkowski
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director/
Bulletin Editor

Maria Horbal
Religious Education
& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo
Secretary/
Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra
Witold Socha
Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Fourth Sunday of Advent - Year A

Behold, the virgin shall be with child and bear a son,
and they shall name him Emmanuel.

- Matthew 1:23

Czwarta Niedziela Adwentu - Rok A

Oto Dziewica pocznie i porodzi Syna,
któremu nadadzą imię Emmanuel.

- Mateusz 1,23

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

4TH SUNDAY OF ADVENT - 4^{TA} NIEDZIELA ADWENTU

SATURDAY - DECEMBER 20 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Thanksgiving for our generous parishioners, benefactors & friends (req. by Hungry & Homeless Committee)
 † Florence Stebner (req. by daughter)
 † Carmella Discianno (req. by Maryann & Beth)
 † Charlotte Kozicki (req. by Maryann & Beth)
 † Ken Zaragoza (req. by Bob & Sherry Russo)
 † Marie Pesice (req. by Seniors Club)
 †† Andrzej & Agnieszka Szczuchala
 †† Jan, Aleksandra & Stanisław Obyrtacz

SUNDAY - DECEMBER 21, 2025 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Joseph Fluder, † Zbigniew Stopka
 † Denny Cullom (req. by Mendez family)
 † Jessie Galasinski (req. by family)
 † Patricia Soukal (req. by Carolyn Heinrich)
 † Ken Zaragoza (req. by Zientek family)
 † Eric W. Hawrysz (req. by Zientek family)
 † MaryAnn E. Swanson (req. by Zientek family)
 †† Ignatius & Genevieve Lewandowski (req. by family)
 †† John & Sylvia Dogoda
 †† John & Sophie Zientek (req. by family)
 †† Daniel, Jean & Daniel M. Siemek
 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Elżbiety Poremba z okazji urodzin (zam. Lucyna Kamiński)
 - O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak bardzo cierpiącego
 - Dziękczynna za hojnych parafian, dobrodziejów i przyjaciół (zam. Komitet dla Głodnych i Bezdomnych)
 † Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,
 † Maria Barabasz, † Thomas Granat, † Helena Zaleska,
 † Zofia Uścińska (zam. Lucyna Kamiński),
 †† Maria i Bronisław Luberdia,
 †† Marta, Władysław, Marek i Sławomir Motłoch,
 †† Agnieszka i Franciszek Komperda oraz zmarli z rodziny
 10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Phil Rinaldi & family (req. by Mrs. O)
 † Lorenzo Montenegro (req. by family)
 † Loisanne O'Connell (req. by Janis Misovic)
 † Władysława Pabian (req. by Wajda family)
 † Kathleen Tallman (req. by Olszewski family)
 † Maria Bruna Marcus (req. by family)
 † Kay Krynicki (1 anniv.) (req. by Olszewski family)
 12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, parafian i dobrodziejów
 † Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska, † Wojciech Chramiec
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, parafian i dobrodziejów
 † Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska, † Wojciech Chramiec

MONDAY - DECEMBER 22 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, Elżbiety Poremba z okazji urodzin (zam. Krystyna Łukasik)
 † Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska, † Wojciech Chramiec

TUESDAY - DECEMBER 23 - WTOREK

St. John of Kanty - Sw. Jana Kantego

7:30 am-**EN** † Ted Marcinkiewicz (req. by Maria Kozmel)
 † Socorro Arellano (birthday anniv.) (req. by family)
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Józefa Czerwień, Pawła Zaleskiego
 † Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska,
 † Wojciech Chramiec, †† Maria i Bronisław Luberdia
 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Pawła Zaleskiego
 - O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak bardzo cierpiącego
 † Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska, † Wojciech Chramiec

WEDNESDAY - DECEMBER 24 - ŚRODA

7:30 am-**EN** † Juanita Mendez (req. by Mendez family)
 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, parafian i dobrodziejów
 † Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska, † Wojciech Chramiec

Christmas Eve - Wigilia

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Jentel & Sadowski families
 †† Andrew & Theresa Wozniak (req. by daughter)
 †† Deceased members of Jentel & Sadowski families
 8:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego, parafian i dobrodziejów
 - O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak bardzo cierpiącego
 † Zofia Suchorabski, † Wojciech Chramiec,
 † Maria Barabasz, † Helena Zaleska † Stanisław Gawron
 10:00 pm-**EN** † Paul Smith (birthday anniv.) (req. by family)
 12:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Pawła Zaleskiego
 † Helena Zaleska, † Wojciech Chramiec,
 †† Władysława i Jan Pabian,
 †† Mary A. i Joseph Krivacek

THURSDAY - DECEMBER 25 - CZWARTEK

Solemnity of the Nativity of the Lord -

Uroczystość Narodzenia Pańskiego

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Reinhart & Zakic families
 † Zbigniew Stopka
 † Tom Brennan (req. by family)
 † Charles Kalensky (req. by family)
 † Mary Kay Forbes (req. by family)
 †† Bill & Rene Bitautas (req. by family)
 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Pawła Zaleskiego, Ireny i Władysława Modzelewskich, Darka z rodziną, Tomka z rodziną
 - O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak bardzo cierpiącego
 † Zofia Suchorabski, † Marianna Pytel, † Jadwiga Piećko,
 † Helena Zaleska, † Wojciech Chramiec, † Thomas Granat,
 † Bogusław Marek Klimczak, †† Lucyna i Jan Binkul,
 †† Maria i Bronisław Luberdia,
 †† Celestyna i Leonard Ochylski,
 †† Władysława, Antoni i Artur Modzelewski,
 †† Jan, Leokadia, Stanisław i Tomasz Paliwoda,
 †† Marta, Władysław, Marek i Sławomir Motłoch → †

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

THURSDAY - DECEMBER 25 - CZWARTEK

*Solemnity of the Nativity of the Lord -
Uroczystość Narodzenia Pańskiego*

- 10:30 am-**EN** † Bob Belling
† George Sheppard (req. by family)
† Florence Warchal (req. by Mary Flanagan)
†† Marian & Kazimiera Jarosz (req. by family)
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Pawła Zaleskiego, parafian i dobrodziejów
† Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska,
† Wojciech Chramiec, †† Mary A. i Joseph Krivacek

FRIDAY - DECEMBER 26 - PIATEK

St. Stephen - Sw. Szczepana

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Pawła Zaleskiego, Ireny i Władysława
Modzelewskich
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla
Wojtka Pieprzak bardzo cierpiącego
† Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska,
† Wojciech Chramiec, †† Maria i Bronisław Luberda
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Pawła Zaleskiego, parafian i dobrodziejów
† Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska, † Wojciech Chramiec

SATURDAY - DECEMBER 27 - SOBOTA

St. John, Apostle & Evangelist - Sw. Jana Apostoła i Ewangelisty

- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Pawła Zaleskiego, parafian i dobrodziejów
† Zofia Suchorabski, † Helena Zaleska,
† Wojciech Chramiec
4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Jose Ortiz
(req. by family)
† John Mintal (req. by family)
† Ignacio Ochoa (req. by Mendez family)
† Lorraine Pauls (req. by husband)
† Marie Pesice (req. by Ladies Guild)
† Ted Stebner (req. by daughter)
† Maria Alfaro (4 month anniv.) (req. by family)

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Wednesday, December 24, 2025

- 4:30 pm - Fr. Joe Mol
7:00 pm - Fr. Ted Dziesko
10:00 pm - Fr. Stanley Rataj

Thursday, December 25, 2025

- 12:00 am - Fr. Ted Dziesko
7:30 am - Fr. Stanley Rataj
9:00 am - Fr. Ted Dziesko
10:30 am - Fr. Joe Mol
12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

Saturday, December 27, 2025

- 4:30 pm - Fr. Stanley Rataj

Sunday, December 28, 2025

- 7:30 am - Fr. Stanley Rataj
9:00 am - Fr. Ted Dziesko
10:30 am - Fr. Jack Sullivan
12:30 pm - Fr. Ted Dziesko
7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Wednesday, December 24, 2025

- 4:30 pm - A. Hoffman
8:00 pm - K. Zięba
10:00 pm - S. Avitia

Thursday, December 25, 2025

- 12:00 am - Z. Kaczmarczyk, B. Glista & M. Horbal
7:30 am - R. Schnoes
9:00 am - K. Grabala, K. Zięba & A. Blachuta
10:30 am - M. Kozmel
12:30 pm - W. Zagórski, K. Karabanowska & I. Kuźma

Saturday, December 27, 2025

- 4:30 pm - S. Avitia

Sunday, December 28, 2025

- 7:30 am - S. Zakic
9:00 am - K. Zięba, A. Blachuta & K. Łukasik
10:30 am - J. Garcia
12:30 pm - B. Glista, K. Grabala & I. Kuźma
7:00 pm - A. Strączek, D. Witkiewicz & Z. Koszyłko

Mass Intentions

Offering for Mass in a particular intention is a long-standing tradition in the Catholic Church. A Mass offered - not bought or ordered - for someone is for them to receive special graces. Masses are celebrated for the souls in Purgatory, in memory of the deceased, or to honor the living on a birthday, special anniversary, or occasion/event. Please call the Parish Office at 773-767-2411 for available dates and times. You may also fill out a Mass Intention Request envelope found on the tables at the exits to the church, and return it to the parish office via the collection basket, snail mail, or the mail slot to the left of the Parish Office door on Austin Avenue. The stipend, or offering, for a Mass intention is \$10. Mass intentions for 2026 are now being accepted.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 12/6-7/2025

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,425.00
		Collection Amount	
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money	
4:30pm	73	\$1,920.00	
7:30am	38	\$1,049.00	
9:00am	82	\$1,998.00	
10:30am	48	\$1,497.00	
12:30pm	68	\$1,654.00	
7:00pm	23	\$889.00	
Mailed-In Env	26	\$541.00	
E-Giving/Text-to-Give	19	\$493.00	

TOTAL 377 \$10,041.00

Weekly Over/(Under) Budgeted Amount- \$616.00

FYTD Over/(Under) Budgeted Amount- (\$20,735.00)

Christmas Flower Offering - \$1,701.00

*Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to 1-773-729-1454*

*Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii św.
Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS „\$” na numer 1-773-729-1454*



Dear Parishioners and Friends,

Right now, when we are at the peak of our preparations for Christmas – on the fourth Sunday of Advent – the Church presents us with St. Joseph. A well-known yet mysterious saint. The Bible doesn't record a single word he uttered. We find some information about him in the Gospel accounts of Jesus' childhood. They record,

among other things, that an angel appeared to St. Joseph several times. The first time, he revealed to him in a dream the miraculous conception of the Child by Mary through the power of the Holy Spirit, and the second time, he told him to flee with his family to Egypt to escape Herod's persecution. Today's Gospel concerns this first apparition.

We don't know exactly how old St. Joseph was when Jesus was born in Bethlehem. Considering the customs of the time, he would have been in his twenties at most. The Gospel passage we've read describes him as a righteous man. From a biblical perspective, a righteous man is one who carries out God's will, especially if it requires particular humility, simplicity, and trust. St. Joseph did not understand certain things. He knew he was not the father of the unborn Child, and yet he would be considered such in society. As a righteous man, he was convinced that in the spiritual life it is impossible to understand everything, for God far surpasses the capabilities of our reason.

St. Joseph did not ask God for special signs for himself. It seems that he was reflective by nature. He also devoted much time to prayer, through which he deepened his contact with God; therefore, even seemingly insignificant experiences became clear signs for him. Moreover, he was convinced that sometimes the absence of a sign we pray for can be a very clear sign of God's presence. And what can he say if a messenger of God appears to him in a dream and very clearly says to him, "Do not be afraid?"

In Bethlehem, the Savior of the World was born. This is the greatest grace and gift for a person who can receive God's power from the Infant Jesus. The Bethlehem "nativity scene" is universal, unlike royal palaces. It radiates love and simplicity, openness, and beauty. There is room for everyone. Everyone can come without embarrassment and bring all their pain, suffering, and misery. The beauty of Christmas helps us accept the words declaring that God has become one of us. It also reminds us that the eternal Word spoken by the Father gave Himself as love and desires nothing but love. "Faustina, who had the opportunity to deeply understand the Mystery of the Incarnation, wrote in her spiritual "Diary": "How great God's mercy is contained in the mystery of the Incarnation of the Son of God," (1433).

The Eternal Word became man to reveal the true face of the Father and to bring us closer to Him. The Son of God became man to reveal the truth about humanity. Gazing upon the Son with the eyes of faith helps us shape within ourselves our true identity as children of God. The closer we come to Jesus, the better and more beautiful we become in our humanity.

He came to free us from the slavery of sin, lies, and the fear of death. And this is the true reason for joy. Jesus is our hope and a chance for positive transformation. He "came to his own" to show us that the meaning of our existence on earth is to be a gift to others.

Christ, the Incarnate Word, is God's ultimate answer to humanity's religious and moral questions. God comes to speak of himself to humanity, to show them the path to self-discovery, and to lead humanity to himself. In this way, God becomes tangibly close to humanity. The simplicity and ordinariness of Jesus' birth are recognizable to ordinary people. It is accessible to shepherds, the poor without a permanent home, considered impure by the rabbis and excluded from the religious life of Israel. However, God's birth remains beyond the reach of the wealthy inhabitants of Bethlehem.

Christmas is an opportunity for family gatherings, for reminiscing, for warm conversations, and for singing carols together. We rejoice in the presence of friends and relatives whom we see only occasionally. It is amazing how profound an impact these holidays have on us and on so many people around the world. Bethlehem is always where people welcome God in faith and trust. When we encounter the Newborn, who is "our peace," we ourselves will bring peace to others. This will bring more light, kindness, and hope to our world.

I sincerely ask that every family or working person make a Christmas gift to the parish, whatever they can afford. These offerings usually help us offset deficits and shortfalls in our budget and cover all outstanding bills. On behalf of the parish staff, priests, Deacon Ron, and myself, I extend to everyone our warmest wishes for the holidays, that Baby Jesus may grant you the grace of good health, joy, love, and every prosperity. God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Advent Reconciliation

Advent reconciliation in the English and Polish languages will take place before Christmas on:

Saturday, December 20th,
from 3:00 pm - 4:30 pm
Sunday, December 21st,
from 1:30 pm - 3:00 pm



There will be several confessors present to assist. Everyone is encouraged to attend in order to prepare their hearts to welcome the infant Jesus.

Building Maintenance Fund

The second collection taken up at all Masses this weekend, **December 20th-21st,** is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.



***Becoming Catholic:
Order of Christian Initiation of Adults***

Our Parish OCIA Program meets this **Sunday**, at 11:30 am in the Parish Center. Please contact Monica Wodke, OCIA Coordinator, for more information: mwodke@yahoo.com or 773-814-6116.

Christmas Centerpieces



Members of the St. Faustina Kowalska Youth Group will be at the exits of the church after all Masses **this weekend December 20th-21st** selling handmade Christmas centerpieces.

The Piety of Joseph

Joseph was a pious man, but his piety was not about long prayers recited at street corners to be seen by others; it was not about giving alms to gain praise from people; nor was it about a somber face on a day of fasting, but rather a genuine concern for his neighbor. And when, in the sincerity of his heart, he decided to protect Mary, he received a revelation about the Child conceived in her womb. Faith and trust in God immediately manifested themselves in "doing as the angel commanded." Joseph had a special mission regarding the Child – to give Him a name. He was thus invited by God to protect Jesus so that He could fulfill the mission that the Father had planned for Him.

Joseph, pray for husbands and fathers, that following your example, they may care for their wives and protect and raise their children in such a way that they may fulfill God's will.

Christmas Wafers



Packets of blessed *opłatki* - 4 thin, rectangular wafers embossed with the Nativity scene and/or figures of the Christ Child - are available for a donation of \$2 as long as quantities last from the parish office during the week and after all weekend Masses.

Parish Office Hours This Week

As we anticipate a hectic week preparing for the celebration of the Nativity of Our Lord, the parish office will be open on the following days and times:

**Monday and Tuesday
December 22nd and December 23rd
9:30 am - 5:30pm**

***The parish office will be CLOSED
Wednesday through Friday
December 24th - December 26th***



***Adoration of the Blessed Sacrament
every Tuesday from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English***

***Religious Education Formation
Program News***

The REF Program will be on winter break December 24th and December 31st.

***A holy, merry Christmas to all our REF families,
& a happy, healthy New Year!***
Maria Horbal, REF Program Coordinator

Hungry & Homeless Committee News

The members of the Hungry and Homeless Committee are deeply grateful and truly humbled by the generosity of our parish family. The Turkey Tree gift card and cash contributions allowed us to donate 100 gift cards to both the St. Blase and Little Flower Food Pantries. Our Holy Name and Ladies Guild were exceptionally kind with significant donations that helped us exceed our goal. We were able to donate gift cards to a SW Food pantry. Left some at the rectory for folks who come for some assistance. And we sent Father Peter home to South America with funds to feed the orphaned children in his care.

The very cold, very snowy weather did not stop our annual Deacon's Angel Ornament from flying off the tree! We sold out in record time - they were gone by 10 AM Sunday morning. That's a record for us!

Did you know that there are 14 retired priests living at the Bishop Lyne Retirement Community in Palos Park? Our own Father Stan is one of them! The young REF students made BEAUTIFUL Christmas cards and our Committee gifted them with a few dollars for their living expenses -- our version of the Retirement Fund!

None of these kindnesses would be possible without you, our parish community. Thank you for your continuing love and support.

Hungry & Homeless Committee
Deacon Ron, Nancy Fitzpatrick,
Mary Noone & Andrea Hoffman

2026 Calendars

Beautiful 2026 Catholic art calendars, in either English or English/Polish, are available on the tables at the exits from the church. *Please take only one calendar per family, as there is a limited quantity.*

A most sincere thank you to **Jeffrey Anderzunas**, director and owner of **RICHARD-MIDWAY FUNERAL HOME**, located at 5749 S. Archer Ave., who has generously sponsored the printing of these calendars for our parish.



Christmas 2025 Mass Schedule

Wednesday, December 24

7:30 am - Mass in English

8:30 am - Mass in Polish

Christmas Eve

4:30 pm - Children's Mass in English

8:00 pm - Children's Mass in Polish

10:00 pm - Shepherd's Mass in English

12:00 am (Midnight) - Shepherd's Mass in Polish

Thursday, December 25 - Christmas Day

7:30 am - Mass in English

9:00 am - Mass in Polish

10:30 am - Mass in English

12:30 pm - Mass in Polish

Friday, December 26 - St. Stephen's Day

7:30 am - Mass in English

9:00 am - Mass in Polish

7:00 pm - Mass in Polish

New Year 2026 Mass Schedule

Wednesday, December 31, 2025 - New Year's Eve

7:30 am - Mass in English

8:30 am - Mass in Polish

6:30 pm - Mass in Polish

Thursday, January 1, 2026 - Solemnity of Mary, Mother of God New Year's Day

7:30 am - Mass in English

9:00 am - Mass in Polish

10:30 am - Mass in English

12:30 pm - Mass in Polish

7:00 pm - Mass in Polish

Offering Envelope for Christmas

Envelopes for your Christmas gift to the parish were included in the Christmas mailing with Fr. Ted's greeting along with the schedules for Reconciliation and Mass times. Extra envelopes can be found on the tables by the exits of the church for those who did not receive one by mail. Please write your name and address on the envelope before returning them. Bless you!



St. Stephen - December 26

St. Stephen (died in 36, Jerusalem) was a Christian deacon in Jerusalem who is believed to have been the first Christian martyr. His apology before the Sanhedrin (Acts of the Apostles 7) points to a distinct strand of belief in early Christianity. His defense of his faith before the rabbinic court enraged his Jewish audience, and he was taken out of the city and stoned to death. His final words, a prayer of forgiveness for his attackers (Acts of the Apostles 7:60), echo those of Jesus on the cross (Luke 23:34). In Roman Catholicism, Stephen is the patron saint of deacons, bricklayers, and stonemasons and is also invoked against headache. His feast day is observed with both religious and secular traditions in a number of countries. See also St. Stephen's Day.

Many customs were associated with St. Stephen's Day in Poland. Thus, while the first holiday was spent in the privacy of one's home, among the closest family, the second day of the holiday was celebrated with holiday wishes from neighbors, extended family, and friends. During the Holy Mass, hazelnuts were thrown in the church to commemorate the stoning of the Saint. The evening of December 26 was called "generous" because the court servants extended their wishes to their lords and received refreshments and even gifts. After the reception, the ceiling was smeared with honey and grain was thrown to foretell a good harvest for the next year.



**Bardzo dziękujemy Polskiemu Klubowi
a szczególnie Pani Prezes Marii Horbal oraz
Shop & Save Market za zorganizowanie wizyty
św. Mikołaja w naszej parafii,
co była wielka niespodzianka dla wszystkich.**

*The staff would
like to wish all
parishioners,
volunteers,
benefactors,
and friends of
St. Faustina
Kowalska Parish
a blessed and joyous
Christmas!*





Christmas 2025

Dear Sisters and Brothers in Christ,

Our Christmas celebrations coincide with the beginning of winter. There is less light at this time of year and more cold than we might want. The contrast is striking for people of faith. We remember God's only begotten Son born of the Virgin Mary. He comes into a dark and cold world as its light and its warmth.

In chapter four of Matthew's gospel at the beginning of the public ministry of Jesus, the evangelist cites words of the prophet Isaiah:

*...the people who sat in darkness
have seen a great light,
and for those who sat in the region
and shadow of death
light has dawned. (Mt 4:16)*

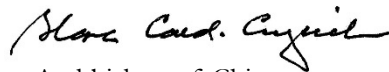
Events of this past year could suggest that all we have is indeed a cold and dark world. That seems to be the message of the wars fought around the world, of the tragic school shootings and political assassinations in our nation, and of our frayed connections with each other.

Again, for us as people of faith, the contrast is stark. We are realistic, and we know well the challenges of our world in this tense moment of the world's history. We also know, however, a larger narrative of God's love incarnate in Jesus Christ, the light that breaks the power of sin and death. Saint John wrote of him: "The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it." (John 1:5) This light enlightens us and warms us. Whatever struggles we face, we are assured because he walks with us.

As you gather with family and friends and fellow parishioners, I urge you to reassure each other with our convictions of faith. Take responsibility in the world to be a sign of hope and a source of encouragement for others. In this way, you will bring Christ the light to those who need him.

Join me and pray for our world, our nation, and our local communities that we can all walk in the light.

Sincerely yours in Christ,


Archbishop of Chicago



***We would like to express our sincere gratitude to
Mr. Frank and the late Irene Cebulski
for sponsoring the reliquary
and relic of St. Rita of Cascia.
The relic of St. Rita will be permanently placed
among our collection of relics in the sanctuary.***



***Bardzo serdecznie dziękujemy
Państwu Frankowi i + Irenie Cebulskim
za sponsorowanie relikwiarza
i relikwii św. Ryty z Cascia.
Relikwie św. Ryty będą na stałe umieszczone
w naszym zbiorze relikwii w głównym ołtarzu.***

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



***\$15 - Anonymous
(Special Intention)***

***\$20 - Hoffman Family
(In memory of +Walter Kiebles)***

***\$25 - Anonymous
(Special Intention)***

***\$40 - Helena Makświej
(O szczęśliwą operację i powrót do zdrowia
dla Grzegorza Makświej)***

***\$100 - Anonimowo
(W intencji Bogu wiadomej)***

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Właśnie teraz, kiedy jesteśmy u szczytu naszych przygotowań do Świąt Bożego Narodzenia – w czwartą niedzielę Adwentu – Kościół ukazuje nam św. Józefa. Znany, a jednocześnie tajemniczy święty. Biblia nie podaje ani jednego wypowiedzianego przez niego słowa. Trochę informacji znajdujemy o nim w ewangelicznych

historiach dzieciństwa Jezusa. Podają one m.in., że św. Józefowi kilkakrotnie ukazał się anioł. Za pierwszym razem objawił mu we śnie fakt cudownego poczęcia Dziecięcia przez Maryję za sprawą Ducha Świętego, a za drugim kazał mu uciekać z rodziną do Egiptu przed prześladowaniem Heroda. Dzisiejsza Ewangelia dotyczy tego pierwszego objawienia.

Nie wiemy dokładnie, ile lat miał św. Józef, gdy Jezus narodził się w Betlejem. Biorąc pod uwagę ówczesne zwyczaje, mógł mieć co najwyżej dwadzieścia kilka lat. Przeczytany fragment Ewangelii określa go jako człowieka prawnego. W perspektywie biblijnej człowiek prawy to ten, który realizuje wolę Bożą, zwłaszcza jeśli wymaga to szczególnej pokory, prostoty i zaufania. Św. Józef nie rozumiał pewnych rzeczy. Wiedział, że nie jest ojcem Dziecka, które się poczęło, a za takiego będzie uchodził w społeczności. Jako człowiek prawy był jednak przekonany, że w życiu duchowym nie można wszystkiego zrozumieć, bo Bóg przewyższa zdecydowanie możliwości naszego rozumienia.

Św. Józef nie prosił Boga o szczególne znaki dla siebie. Wydaje się, że z natury swojej był refleksyjny. Poświęcał ponadto wiele czasu na modlitwę, przez którą pogłębiał kontakt z Bogiem; dlatego nawet mało znaczące, wydawałoby się, przeżycia stawały się dla niego wyraźnymi znakami. Ponadto był przekonany, że niekiedy brak znaku o jaki prosimy, może być bardzo wyraźnym znakiem Bożej obecności. A cóż powiedzieć, jeśli ukazuje mu się we śnie wysłannik Boga i bardzo wyraźnie mówi do niego: „Nie bój się”.

W Betlejem narodził się Zbawiciel świata. To największa łaska i obdarowanie dla człowieka, który może przyjąć moc Bożą od Dzieciątka Jezus. Betlejem „szopka” jest uniwersalna, w przeciwieństwie do królewskich pałaców. Bije z niej miłość i prostota, otwartość i piękno. Jest w niej miejsce dla każdego. Każdy może bez skrępowania przyjść i przynieść wszystkie swoje bóle, cierpienia i nędze. Piękno Bożego Narodzenia pomaga w przyjęciu słów oznajmiających, że Bóg stał się jednym z nas. Przypomina również o tym, że odwieczne Słowo wypowiedziane przez Ojca darowało siebie jako miłość i nie pragnie niczego poza nią. „Faustyna, która miała możliwość głębszego poznania Tajemnicy Wcielenia, zapisała w duchowym „Dzienniczku”: „Jak wielkie miłosierdzie Boże zawiera się w tajemnicy Wcielenia Syna Bożego” (1433).

Odwieczne Słowo stało się człowiekiem, aby nam objawić prawdziwe oblicze Ojca i przybliżyć nas do Niego. Syn Boży stał się człowiekiem, aby odsłonić prawdę o człowieku. Wpatrywanie się w Syna oczyma wiary pomaga nam w kształtowaniu w sobie prawdziwej tożsamości dziecka Bożego. Im bliżej Jezusa się znajdujemy, tym stajemy się lepsi i piękniejsi w swoim człowieczeństwie. On przyszedł, aby nas wyrwać z niewoli grzechu, kłamstwa i lęku przed śmiercią. I to jest

prawdziwy motyw radości. Jezus jest naszą nadzieją i szansą na dobrą przemianę. „Przyszedł do swojej własności”, aby nam ukazać, że sensem naszej egzystencji na ziemi jest bycie darem dla innych.

Chrystus – Słowo Wcielone jest ostateczną Bożą odpowiedzią na religijne i moralne pytania człowieka. Bóg przychodzi, by mówić o sobie człowiekowi i wskazywać mu drogę dojścia do siebie oraz człowieka ku sobie prowadzić. W ten sposób Bóg staje się dotykalnie bliski dla człowieka. Prostota i zwyczajność narodzin Jezusa są rozpoznawalne dla ludzi prostych. Jest dostępne pasterzom, biedakom bez stałego miejsca zamieszkania, uważanym przez rabinów za nieczystych i pozbawionych udziału w życiu religijnym Izraela. Narodzenie Boga pozostaje jednak poza zasięgiem bogatych mieszkańców Betlejem.

Boże Narodzenie to okazja do rodzinnych spotkań, do wspomnień, do ciepłych rozmów, wspólnego śpiewu kolęd. Cieszymy się obecnością przyjaciół i krewnych, z którymi widzimy się tylko sporadycznie. To przedziwne, jak wielki wpływ mają te święta na nas i na tak wielu mieszkańców całego świata. Betlejem jest zawsze tam, gdzie człowiek przyjmuje Boga w wierze i zaufaniu. Gdy spotkamy się z Nowo Narodzonym, który jest „naszym pokojem”, sami zaniesiemy pokój innym. Dzięki temu w naszym świecie pojawi się więcej światła, życzliwości, nadziei.

Bardzo proszę, aby każda rodzina lub osoba pracująca, złożyła w darze na cele parafii ofiarę taką na ile was stać. Zwykle te ofiary pomagają nam wyrównać deficyty i niedobory oraz pokryć wszystkie zaległe rachunki. W imieniu zarządu parafii, kapłanów, diakona Rona i własnym, składam wszystkim najserdeczniejsze życzenia świąteczne, aby Dziecię Jezus obdarzyło Was łaską dobrego zdrowia, radości, miłości i wszelkiej pomyślności. Szczęść Boże!

Ks. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

Spowiedź św. Adwentowa

Spowiedź św. adwentowa w języku angielskim i polskim przed świętami Bożego Narodzenia będzie:

w sobotę, 20-go grudnia,

od 3:00 - 4:30 po południu,

w niedzielę, 21-go grudnia,

od 1:30 - 3:00 po południu



Będzie wielu spowiedników do pomocy.

Serdecznie zapraszamy!

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych



Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty na każdej Mszy św. dzisiaj, **21-go grudnia**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.

Sprzedaż Stroiki Świąteczne

Grupa młodzieżowa przy parafii św. Faustyny Kowalskiej będą sprzedawać ręcznie robione stroiki świąteczne przy wyjściach kościoła po niedzielnych Mszach św. **20 i 21 grudnia**. Dziękujemy za wsparcie!



Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Pobożność Józefa

Józef był człowiekiem pobożnym, ale jego pobożność to nie są długie modlitwy, odmawiane na skrzyżowaniach ulic, żeby się ludziom pokazać; to nie są jałmużny, dawane tak, aby ludzie go chwalili; to nie jest także posępne oblicze w dniu postu, ale to prawdziwa troska o bliźniego. I wówczas, gdy w szczerości serca podejmuje decyzję, aby chronić Maryję, otrzymuje objawienie o Dziecku, które poczęło się w Jej łonie. Wiara i zaufanie do Boga natychmiast przejawia się „uczynieniem tak, jak anioł nakazał”. Józef ma szczególną misję względem Dziecka – ma nadać Mu imię. Jest w ten sposób zaproszony przez Boga do chronienia Jezusa, aby mógł On wypełnić misję, którą Ojciec dla Niego przewidział.

Józefie, prosz za mężami i ojcami, aby na Twój wzór troszczyli się o swe współmałżonki, a swoje dzieci ochraniaли i wychowywali w taki sposób, by mogły pełnić wolę Boga.

Oplatki

Pobłogosławione opłatki na stół wigilijny są wystawione w koszykach przy dwóch wyjściach kościelnych. Sugerowana ofiara za jedno opakowanie jest \$2. Opłatki można także nabyć w biurze parafialnym w tygodniu.

Dzieląc się opłatkiem umiemy także dzielić się miłością, życzliwością i dobrą nowiną o narodzeniu Zbawiciela świata. Niech On się narodzi w każdym sercu i w każdej rodzinie.

Godziny Biura Parafialnego w tym Tygodniu

Ponieważ przewidujemy ruchliwy tydzień przygotowujący do Świąt Bożego Narodzenia, biuro parafialne będzie otwarte w następujących dniach i godzin:

poniedziałek i wtorek
22 grudnia i 23 grudnia
9:30 am - 5:30 pm

**Biuro parafialne będzie
NIECZYNNE
od środy do piątku
24 grudnia - 26 grudnia**

Adoracja Najświętszego Sakramentu

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego
w języku polskim

Komitet do Pomocy Głodnym i Bezdomnym

Członkowie Komitetu do Pomocy Głodnym i Bezdomnym są głęboko wdzięczni i wzruszeni hojnością naszej parafialnej wspólnoty. Dzięki kartom podarunkowym i datkom pieniężnym zebranym w ramach akcji „Drzewko Indycze” mogliśmy przekazać 100 kart podarunkowych do spiżarni żywności Little Flower oraz przy kościele św. Błażeja. Nasze Stowarzyszenie Imienia Jezus i Klub Kobiet wykazały się wyjątkową hojnością, przekazując znaczne datki, dzięki którym przekroczyliśmy nasz cel. Udało nam się też przekazać karty podarunkowe do spiżarni żywności w południowo-zachodniej części miasta. Kilka kart zostawiliśmy na plebanii dla osób potrzebujących pomocy w naszej okolicy. A Ks. Piotr zabrał ze sobą do Ameryki Południowej fundusze na wyżywienie osieroconych dzieci, którymi się opiekuje.

Bardzo zimna i śnieżna pogoda nie przeszkodziła w sprzedaży naszych corocznych ozdób choinkowych „Aniołki Diakona”. Sprzedaliśmy je w rekordowym czasie – wszystkie zniknęły już o 10:00 rano 7 grudnia. To dla nas rekord!

Czy wiecie, że w Bishop Lyne Retirement Community w Palos Park mieszka 14 emerytowanych księży? Nasz własny ks. Stan jest jednym z nich! Młodzi uczniowie z programu religijnego REF wykonali PIĘKNE kartki świąteczne, a nasz Komitet obdarował ich małą darowizną na pokrycie kosztów utrzymania – to nasza wersja Funduszu Emerytalnego!

Żadne z tych dobrych uczynków nie byłyby możliwe bez naszej parafialnej wspólnoty, bez Was. Dziękujemy za Waszą nieustającą miłość i wsparcie.

Komitet do Pomocy Głodnym i Bezdomnym
Diakon Ron, Nancy Fitzpatrick,
Mary Noone i Andrea Hoffman



**Bardzo serdecznie dziękujemy
Monice i Mateuszowi Staszek,
Bogdanowi Pawlikowskiemu i całemu zespołowi
Gronik, którzy przybyli do naszego kościoła,
aby uczcić 1-ą rocznicę śmierci swojego
założyciela i wieloletniego koordynatora,
+Władysława Pawlikowskiego.**



*Rozkład Mszy św. Boże Narodzenie 2025***Środa, 24 grudnia**

7:30 am - Msza św. w języku angielskim

8:30 am - Msza św. w języku polskim

Wigilia Bożego Narodzenia4:30 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi
w języku angielskim8:00 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi
w języku polskim

10:00 pm - Pasterka w języku angielskim

12:00 am (Północ) - Pasterka w języku polskim

Czwartek, 25 grudnia-Dzień Bożego Narodzenia

7:30 am - Msza św. w języku angielskim

9:00 am - Msza św. w języku polskim

10:30 am - Msza św. w języku angielskim

12:30 pm - Msza św. w języku polskim

Piątek, 26 grudnia-Św. Szczepana

7:30 am - Msza św. w języku angielskim

9:00 am - Msza św. w języku polskim

7:00 pm - Msza św. w języku polskim

*Rozkład Mszy św. w Nowy Rok 2026***Środa, 31 grudnia - Ostatni Dzień Roku 2025**

7:30 am - Msza św. w języku angielskim

8:30 am - Msza św. w języku polskim

6:30 pm - Msza św. w języku polskim

Czwartek, 1 stycznia, 2026 -**Uroczystość św. Bożej Rodzicielki Maryi
Dzień Nowego Roku**

7:30 am - Msza św. w języku angielskim

9:00 am - Msza św. w języku polskim

10:30 am - Msza św. w języku angielskim

12:30 pm - Msza św. w języku polskim

7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Kopertka na Boże Narodzenie

Kopertki na Wasz dar świąteczny dla parafii zostały dołączone w świątecznej wysyłce wraz z listem ks. Tadeusza i rozkładem Mszy św. i spowiedzi. Dodatkowe kopertki można znaleźć na stolikach przy wyjściach z kościoła dla tych, którzy nie otrzymali ich pocztą. Przed zwrotem prosimy o wpisanie na kopercie swojego imienia i nazwiska oraz adresu. Dziękujemy!

Św. Szczepan - 26 grudnia

Święty Szczepan był jednym z siedmiu diakonów, których Apostołowie wybrali do posługi ubogim, o czym wspominają Dzieje Apostolskie. Za odważne głoszenie wiary w Jezusa Chrystusa został skazany na okrutną śmierć przez ukamienowanie. Święty Szczepan zmarł w 36 r. w Jerozolimie.

*Zarząd parafii pragnie
złożyć wszystkim
parafianom,
wolontariuszom,
dobrodziejom
i przyjaciołom parafii
św. Faustyny
Kowalskiej
wesołych i błogosławionych świąt Bożego Narodzenia!*

**Kalendarze na Nowy Rok 2026**

Piękne katolickie kalendarze na Nowy Rok 2026 - wydrukowane zarówno w języku angielskim i polsko-angielskim - są położone na stolikach przy wyjściach z kościoła. Ze względu że ograniczona liczba kalendarzów była wydrukowana, bardzo prosimy żebyście wzięli tylko jeden kalendarz.

Pragniemy serdecznie podziękować panu **Jeffrey Anderzunas**, dyrektorowi i właścicielowi **DOMU POGRZEBOWEGO „RICHARD-MIDWAY”**, przy 5749 S. Archer Ave., za sponsorowanie wydrukowanych pięknych kalendarzy.



**Polski Klub przy parafii
św. Faustyny Kowalskiej**
organizuje i zaprasza na

**ZABAWĘ
SYLWESTROWĄ****31-go grudnia, 2025 r.**

w naszej sali gimnastycznej
“Ward Hall”

5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

Początek od godz. 7:00 pm do 2:00 am

Muzyka: Ich Dwoje US
- Pyszny obiad - Cash bar -
- Szwedzki i słodki stół -
- Szampan i ciepły posiłek o północy -



Bilety w cenie \$100 od osoby
można zakupić u:

Pani Marii Horbal - 773.842.4999**Pani Zofii Koszyłko - 773.386.0842***Mile widziane rodziny z dziećmi: \$20 od dziecka*



Boże Narodzenie 2025 r.

Drogie Siostry i drodzy Bracia i w Chrystusie,

Nasze świętowanie Bożego Narodzenia przypada na początek zimy. O tej porze roku jest mniej światła i więcej chłodu, niż byśmy sobie tego życzyli. Dla ludzi wiary ten kontrast jest szczególnie wymowny — wspominamy Jednorodzonego Syna Bożego, narodzonego z Dziewicy Maryi. On przychodzi na świat ciemny i zimny, aby stać się jego światłem i ciepłem.

W czwartym rozdziale Ewangelii według św. Mateusza, na początku publicznej działalności Jezusa, ewangelista przytacza słowa proroka Izajasza:

*...Lud, który siedział w ciemności,
ujrzał światło wielkie,
i mieszkańcom cienistej krainy śmierci
światło wzeszło. Mt 4, 16*

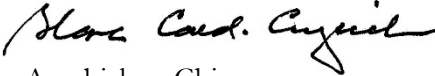
Wydarzenia minionego roku mogą sprawiać wrażenie, że rzeczywiście żyjemy w świecie zimnym i pogrążonym w ciemności. Takie przesłanie zdają się nieść wojny toczące się na całym świecie, tragiczne strzelaniny w szkołach, zabójstwa na tle politycznym w naszym kraju oraz osłabione więzi międzyludzkie.

Dla nas, ludzi wiary, ten kontrast jest wyraźny. Jesteśmy realistami i dobrze znamy wyzwania, przed którymi stoi świat w tym napiętym momencie historii. Jednak, znamy wspaniałą opowieść Bożej miłości wcielonej w Jezusie Chrystusie, światło, które przełamuje moc grzechu i śmierci. Święty Jan napisał o Nim: „A światłość w ciemności świeci i ciemność jej nie ogarnęła” (J 1,5). To światło oświeca nas i ogrzewa. Niezależnie od tego, jakie trudności napotykamy, możemy mieć pewność — On idzie z nami.

Gdy w tym świątecznym czasie gromadzicie się z rodziną, przyjaciółmi i parafianami, zachęcam Was, abyście umacniali się nawzajem w wierze. Podejmujcie odpowiedzialność za to, by być znakiem nadziei i źródłem otuchy dla innych. W ten sposób zaniesiecie światło Chrystusa tym, którzy Go potrzebują.

Przyłączcie się do mnie w modlitwie za nasz świat, kraj oraz nasze lokalne wspólnoty, abyśmy wszyscy potrafili kroczyć w świetle.

Szczerze Wam oddany w Chrystusie,


Arcybiskup Chicago



Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Lisa Konie, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Michael Pesice, Theresa Pytlewicz, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

U.S. PREMIERE IN CHICAGO



Bernadette

THE MUSICAL



ATHENAEUM CENTER
FOR THOUGHT AND CULTURE

FEB 12–MAR 15, 2026

Bernadette

THE MUSICAL

FEB 12–MAR 15, 2026

RECOMMENDED WEEKDAY MATINEES: FEBRUARY 26 & MARCH 5 AT 1:00PM

Join us in early 2026 for a powerful and deeply moving new musical that brings to life the extraordinary true story of **Bernadette Soubirous**, the young girl whose Marian visions in Lourdes forever changed the spiritual landscape of the world. Set in 19th-century France, *Bernadette, The Musical* blends breathtaking music, authentic history, and heartfelt performances to illuminate a story of courage, conviction, and grace.

Perfect for church, school, and community groups, this inspiring production offers **special group discounts** throughout the run, as well as recommended weekday matinees on **February 26 and March 5**. Rooted in historical testimony and Bernadette's own words—“*I was asked to tell you, not to convince you*”—the show invites audiences of all ages to rediscover the power of truth, faith, and resilience.



MORE INFO

GROUP PRICING

Prices start at \$45

10–20 TICKETS

10%-off per ticket

21–30 TICKETS

20%-off per ticket

31 OR MORE TICKETS

30%-off per ticket

Free chaperone ticket per 10 student tickets

TO BOOK YOUR TICKETS

Email info@athenaeumcenter.org or call 312-820-6250
2936 N Southport Ave, Chicago, IL 60657

FOR MORE INFO

athenaeumcenter.org

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

Therefore the Lord himself will give you this sign:
the virgin shall conceive, and bear a son,
and shall name him Emmanuel. (Isa 7:14)

Psalm:

Let the Lord enter; he is king of glory. (Ps 24)

Second Reading:

Grace to you and peace from God our Father
and the Lord Jesus Christ. (Rom 1:7)

Gospel:

"Joseph, son of David,
do not be afraid to take Mary your wife into your home.
For it is through the Holy Spirit
that this child has been conceived in her.
She will bear a son and you are to name him Jesus,
because he will save his people from their sins." (Mt 1:20-21)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Sometimes we want God's instructions to be clear and precise — like the angel in Joseph's dream. But Joseph's understanding was only as strong as his devotion to God's will. If we give our lives to God as Joseph did, we will know what he asks of us.

Observances for the week of December 21, 2025

- Sunday:** 4th Sunday of Advent
Tuesday: St. John of Kanty, Priest
Wednesday: Christmas Eve
Thursday: The Nativity of the Lord
Friday: St. Stephen, First Martyr
Saturday: St. John, Apostle and Evangelist
Next Sunday: The Holy Family



Devotions, *Explained!*

Las Posadas is a Mexican tradition which recreates the Holy Family's search for lodging in Bethlehem. This nine-day devotion anticipates the birth of Jesus Christ, who seeks refuge in the heart of every man and woman.

Prayer for Advent - Miracles

Dear God,
You are in the miracle business.
I still believe that You can move
mountains and separate seas.
Break into every unknown and
astound us with Your goodness
and grace.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: Advent is drawing quickly to a close, and Christmas is coming soon. The change is upon us. Do we rise to accept it, or do we fall on our faces in fear?

The First Transfiguration

I imagine Joseph waking up the morning after the dream, blinking in the dim half-light of the dawn.

One day, decades from now, the baby his wife carries will stand on a mountaintop. His face will shine like the sun, and those who look upon him will fall down upon their own faces in fear.

We call this the transfiguration, and Joseph won't be there to see it. But that doesn't matter. What those men will learn on the mountaintop, Joseph already knows. He learned it last night.

Today, he shrugs off the remnants of slumber and stands up.

"Rise, and do not be afraid." This is what the baby — a baby no longer, but a man now, one in the last days of his life — will say to his companions on the mountain a few decades from now. They will look up to see him standing there the same as he always was, and they will realize that he did not change at all. They did.

"Do not be afraid." This is what the angel said last night as he revealed to Joseph the will of God: that Joseph take Mary and the Child as his own, despite having so many reasons not to do so. And today Joseph wakes up and the world is the same as it always was: Mary is pregnant, and the Child does not belong to him.

No, the world has not changed. Joseph has.

He rises, and goes to Mary.

Advent is drawing quickly to a close, and Christmas is coming soon. The change is upon us. Do we rise to accept it, or do we fall on our faces in fear?

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

What is the difference between tithing and stewardship?

Answer:

Both tithing and stewardship are part of a spiritual way of life that calls us to use all of our resources for the service of the Gospel. Everything we are and everything we have comes from God. Offering back to God what He has given us is part of how we worship and give thanks to God.

Tithing is the practice of giving back 10 percent of what we earn. It comes from the Old English word for "ten." The first Scriptural example of tithing came from Abraham who gave a tenth of his possessions to the priest Melchizedek. He did so as an act of thanksgiving to God.

Stewardship as a way of life calls us to use well all that we have and all that we are, placing all things in service of others and God. Stewardship helps us see the good we can accomplish by making God and our spiritual life the most important values in our life. Whatever we accumulate in this life stays here. We can't take it with us! Both tithing and stewardship help us remember that nothing is mine or even ours ... all belongs to God.

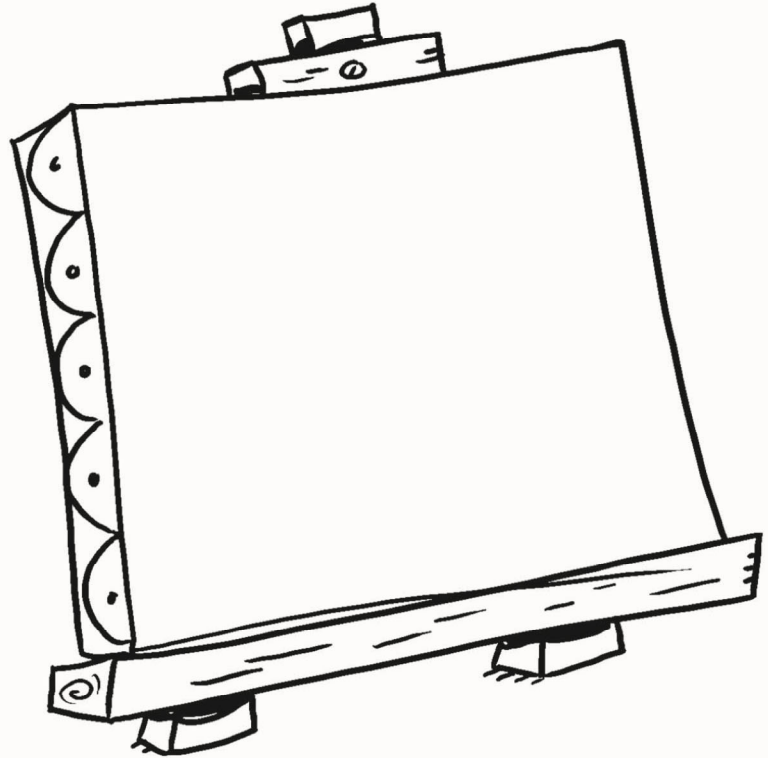
Prayer

I am proud that I am your child, Father God.

Mission for the Week

I will thank my parents for having me and taking good care of me.

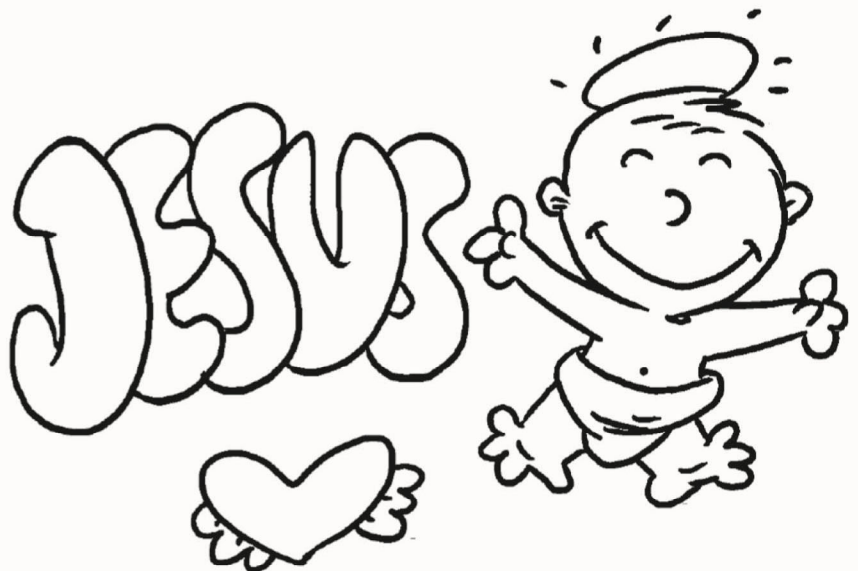
Draw a picture of yourself when you were a baby.



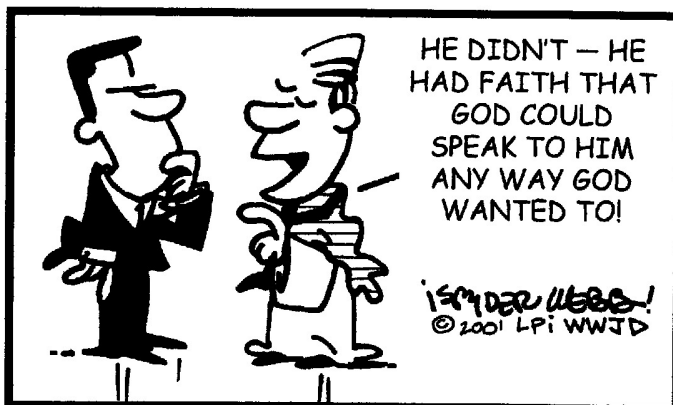
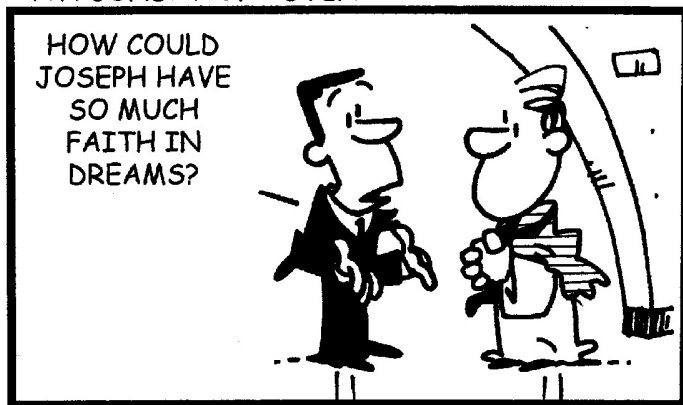
Sharing the Gospel

An angel told Joseph to marry Mary because her baby was through the Holy Spirit of God. They would name the baby Jesus because he would save his people from their sins. God called you by name, too. Before you were born, he could tell you how many hairs would be on your head. He knew how long your feet would be. He knew all the good things you would do for his people.

**Now color
the picture!**



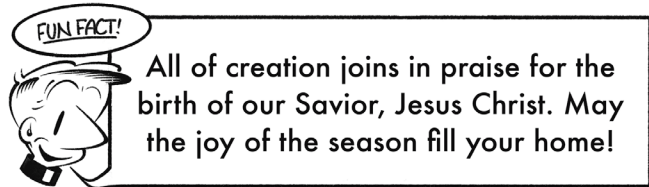
4TH SUNDAY OF ADVENT



"What do bear families sing during Christmas?"



"Have yourself a **Beary** Little Christmas."



"GOD IS LOVE.
WHOEVER LIVES IN LOVE LIVES IN GOD AND GOD IN HIM."

ST. JOHN, APOSTLE



4TH SUNDAY IN ADVENT



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Mark Olech

molech@4lpi.com
(800) 950-9952 x5965

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

Ambulance ✓ Police/Fire ✓
Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

STARTING AT

\$19.95

/mo.

Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99
Installation*

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. LeafGuard is a registered company, products, a logo, and related services are trademarks. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or partnered with a life partner, both participating persons must attend and complete presentation together. Participants must have photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the presentation form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to expiration. Offer not available in the states of CA, HI, PA and NY. Expires 12/31/2012.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean it
for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.™

RM WATERPROOFING & CONCRETE RESTORATION

(708) 267-9281

Mówimy po Polsku

- Foundation Crack Repair (Lifetime Warranty)
- Drain Tile Systems
- Bowing Foundation Reinforcement
- Sump Pumps
- Caulking
- Concrete cutting for windows and doors
- Concrete sealing, staining, engraving

PARISHIONER DISCOUNT

ORION

Open 7 days a week
11am-8pm

**Free Soup With Meal
With Bulletin**

Catering for all occasions

5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638

773-767-6599

AGATA CZERWOSZ
MAGDALENA TYLKA
Licensed Insurance agents

Guess Who's Selling
Medicare Plans? **708-876-8484**
773-600-7474

Czy wiesz że Medicare
nie pokrywa
wszystkiego w 100%?
9844 S Roberts Rd
Polos Hills, IL 60465

Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.

Richard-Midway FUNERAL HOME

Family Owned & Operated

TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION



5749 ARCHER AVE., CHICAGO

773-767-1840 • 773-767-8807

Jeffrey Anderzunas, Owner/Director

www.RichardMidwayFH.com



Iwona Kogut
REALTOR®

708-277-3255

kogutiwona@gmail.com

www.iwonakogut.com

**EUROPEAN CHALET
BANQUETS**
Since 1994

(773) 229-9440

Your Neighborhood banquet hall

- ✓ Weddings
- ✓ Christenings
- ✓ Communion
- ✓ Graduations
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

We cater too!

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

ParishesOnline.com

Locate a Parish, Find a Mass,
Read the Bulletin.



Powered by Masstimes.org

Masstimes.org provides the most
accurate liturgy data in the U.S., and
we are grateful for their partnership.



KOMPLETNE USŁUGI POGRZEBOWE

- PO POLSKU LUB ANGIELSKU-

POLECAMY PEŁNY ZAKRES USŁUG POGRZEBOWYCH: KREMACJE, UROCZYSTOŚCI
POŻEGNALNE, POGRZĘBY JAK RÓWNIEŻ TRANSPORT ZWŁOK LUB PROCHÓW DO POLSKI.
UROCZYSTOŚCI POŻEGNALNE MOŻEMY ZORGANIZOWAĆ W TWOIM DOMU.

KAPLICE DOSTĘPNE NA CAŁYM TERENIE
CHICAGO I PRZEDMIEŚCIACH



STANISŁAW KRÓŻEL

DYREKTOR POGRZEBOWY od 1993

708-983-5124

AllianceFH@aol.com



www.AllianceFuneralServices.com

PERFORMANCE

AUTO REPAIR EXPERTS

Full service mechanical repair

8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458

708-598-7604

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502



THADDEUS S. KOWALCZYK

Attorney At Law • Mówię po Polsku

Office Hrs. By Appointment

6052 W. 63rd St.

Office (773) 788-0800

Fax (773) 788-2323

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/IL



Proudly sponsoring

**ks. Stanisław
Cholewiński
Polish School**

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632

Soukal Floral Co., Inc.

Celebrating 101 years in Business

Visit one of the largest
greenhouses in Chicago

773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwar

Law Office of Christopher Koczwar, P.C.

Mówimy po polsku

5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638

Ph: (773)-767-5422

www.koczwarlaw.com • info@koczwarlaw.com

Your Heating & Air Conditioning Experts



**SALES
SERVICE**

773.581.9300

www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

**DEMMIS
PLUMBING
& SEWER**

Ask for a
**PARISHIONER
DISCOUNT**

773.380.1900

EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • **www.4lpi.com**

St. Faustina Kowalska, Chicago, IL

A 4C 01-4015